

Table 1 - System Requirement/ Tabla 1 - Requisito del sistema/ Tableau 1 - Exigences du système

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN/IRAM/NBR	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Connecteur d'ancrage standard	EN 795 and / or TS 16415 EN 280 (MEWP)	ANSI Z359.1	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Harnais standard	EN 361	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Connecteurs standard	EN 362	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Structure Strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN	16 kN (3600 lbs) certified 22.5 kN (5060 lbs) non-certified	22.5 kN (5060 lbs)

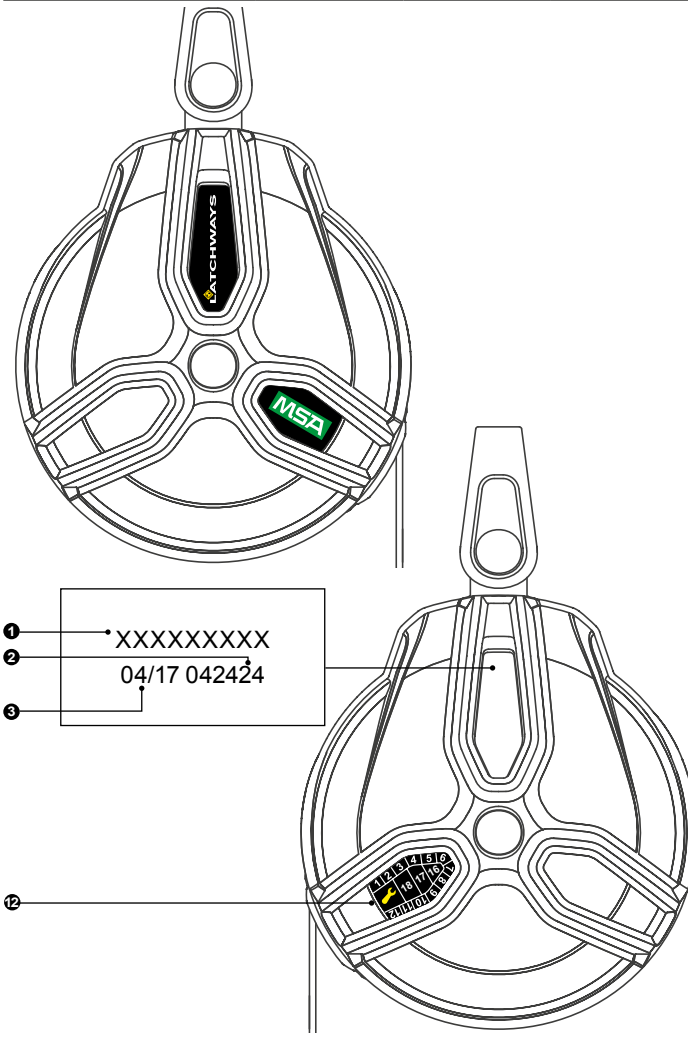


Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/ Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Periodic examination	Method
Load indicator	Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)
Examination date	Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed
General condition	General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors
Retraction	Retraction	Hold the device vertically, pull lifeline out and ensure retraction is smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts)
Lock-on	Lock-on	Pull sharply on the lifeline – ensure device locks
Reserve line indicator	Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place
	Product life	Ensure product has not reached the end of its service life
	Labels	Ensure labels are legible

ES Comprobaciones previas al uso	Examen periódico	Método
Indicador de carga	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)
Fecha de servicio	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido
Estado general	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe todo el cable en busca de indicios de corrosión, daños o contaminación. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.
Retracción	Retracción	Sujete el dispositivo en posición vertical, tire de la línea de vida para sacarla y asegúrese de que la retracción fluye y no se atasca (mantenga una leve tensión en la línea de vida mientras esta se retrae)
Bloqueo	Bloqueo	Tire con firmeza de la línea de vida y asegúrese de que el dispositivo se bloquea
Indicador de la línea de reserva	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio
	Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil
	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles

FR Contrôles avant utilisation	Vérification périodique	Méthode
Indicateur de charge	Indicateur de charge	Vérifiez que l'indicateur de charge ne s'est pas déployé (Figure 1)
Date de l'entretien	Date de l'entretien	Vérifiez que la date du prochain entretien n'est pas dépassée
General condition	General condition	Examinez si le système est excessivement endommagé, usé, corrodé ou souillé. Vérifiez que les sangles ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage/torons cassés, d'usure, de brûlure, de moisissure, de décoloration ou d'attaque chimique. Vérifiez que la totalité du câble ne présente aucun signe de corrosion, de dommage ou de contamination.
Rétraction	Rétraction	Maintenez le dispositif à la verticale, faites sortir la longe et vérifiez que la rétraction est régulière et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la longe pendant qu'elle se rétracte)
Verrouillage	Verrouillage	Tirez vivement sur la longe – vérifiez que le dispositif se verrouille
Indicateur de ligne de réserve	Indicateur de ligne de réserve	Tirez la longe jusqu'au bout et vérifiez que la goupille de la ligne de réserve est toujours en place
	Durée de vie du produit	Vérifiez que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile
	Étiquettes	Vérifiez que les étiquettes sont lisibles

Table 5 - Materials/ Tabla 5 - Materiales/ Tableau 5 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Polycarbonate
Drum - cable	PC-ABS / aluminium
Drum - webbing	PC-ABS / bronze
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless steel
Lifeline - cable	Ø 5 mm galvanised steel
Lifeline - webbing	HMPE / Polyester
Connectors	Steel or Aluminium
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	Polycarbonato
Tambor - cable	PC-ABS/aluminio
Tambor - cinta	PC-ABS/bronce
Chasis, trinquetes, mecanismo de bloqueo, pieza giratoria, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida - cable	Ø 5 mm Acero galvanizado
Línea de vida - cinta	HMPE/poliéster
Conectores	Acero o aluminio
FR Composant	FR Matériaux
Botiere	Polycarbonate
Tambour - câble	PC-ABS / aluminium
Tambour - sangle	PC-ABS / bronze
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, émerillon, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie - câble	Ø 5 mm Acier galvanisé
Ligne de vie - sangle	HMPE / Polyester
Connecteurs	Acier ou aluminium

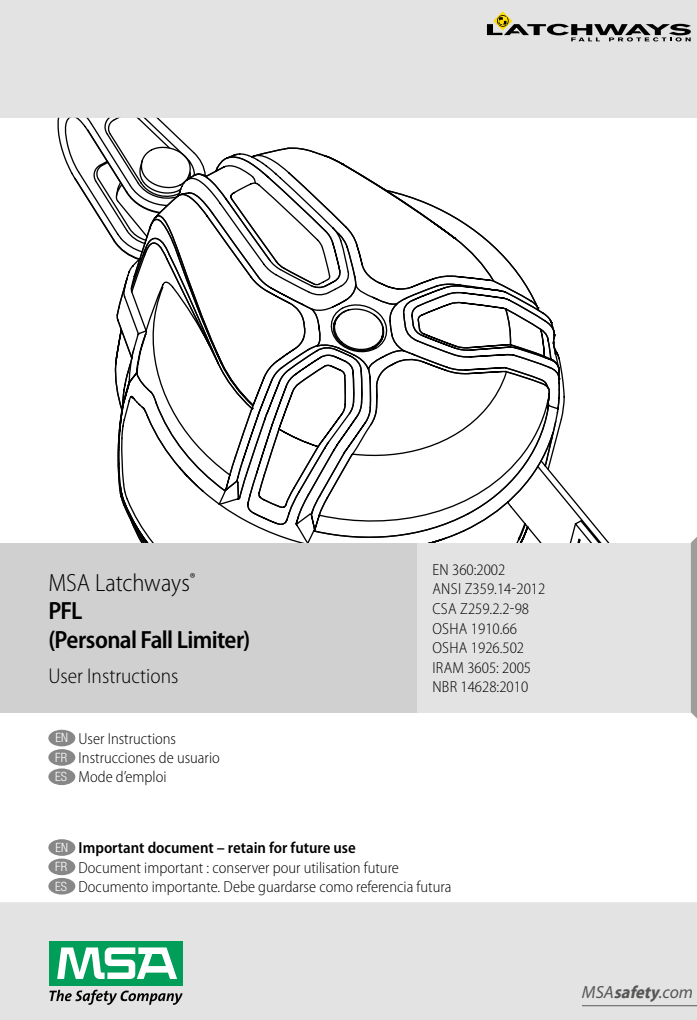


Table 3 - Acceptable anchor locations/ Tabla 3 - Ubicaciones aceptables para el anclaje/ Tableau 3 - Points d'ancrage acceptables

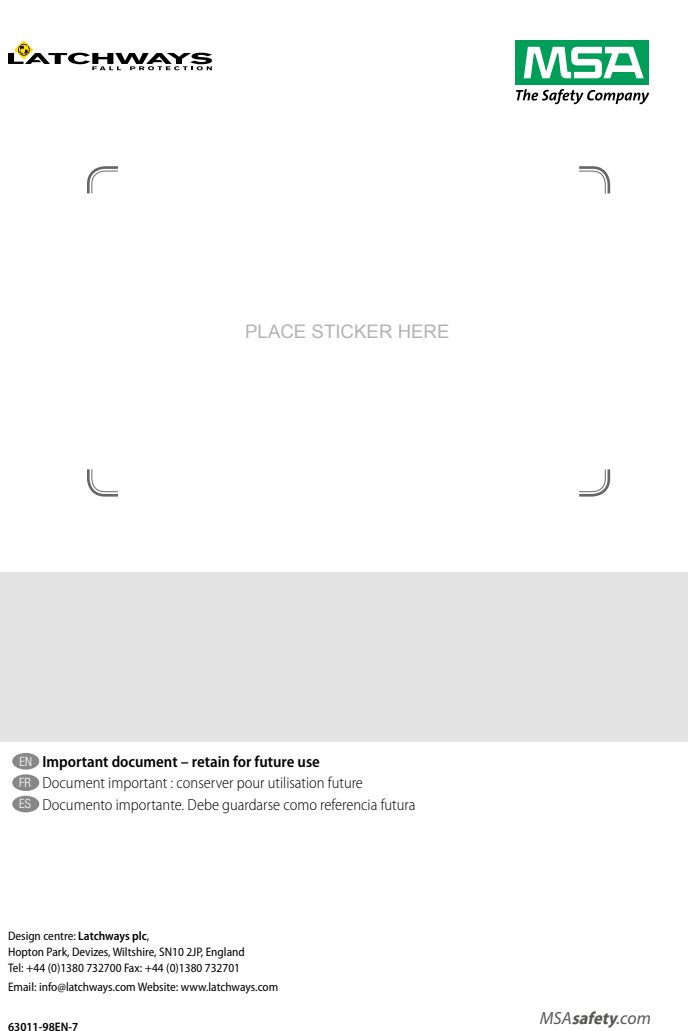
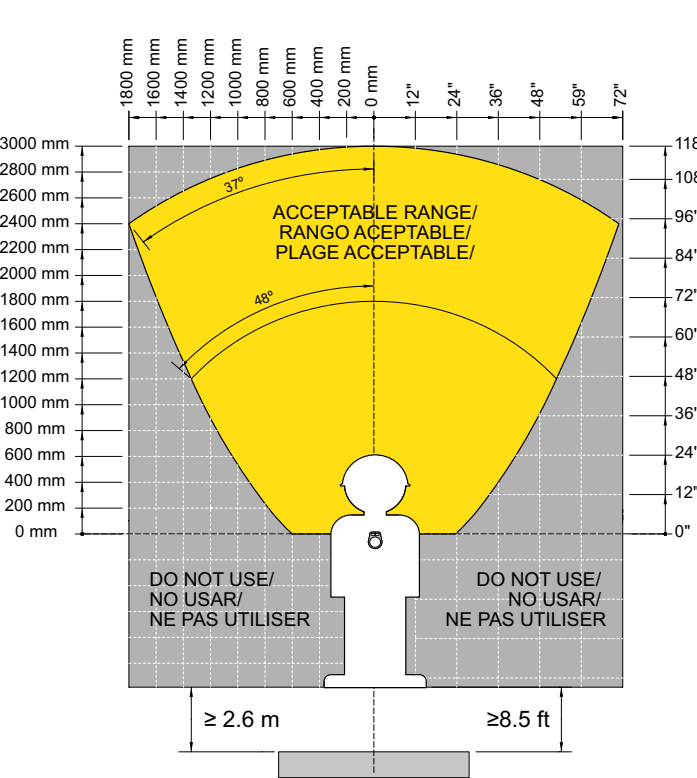
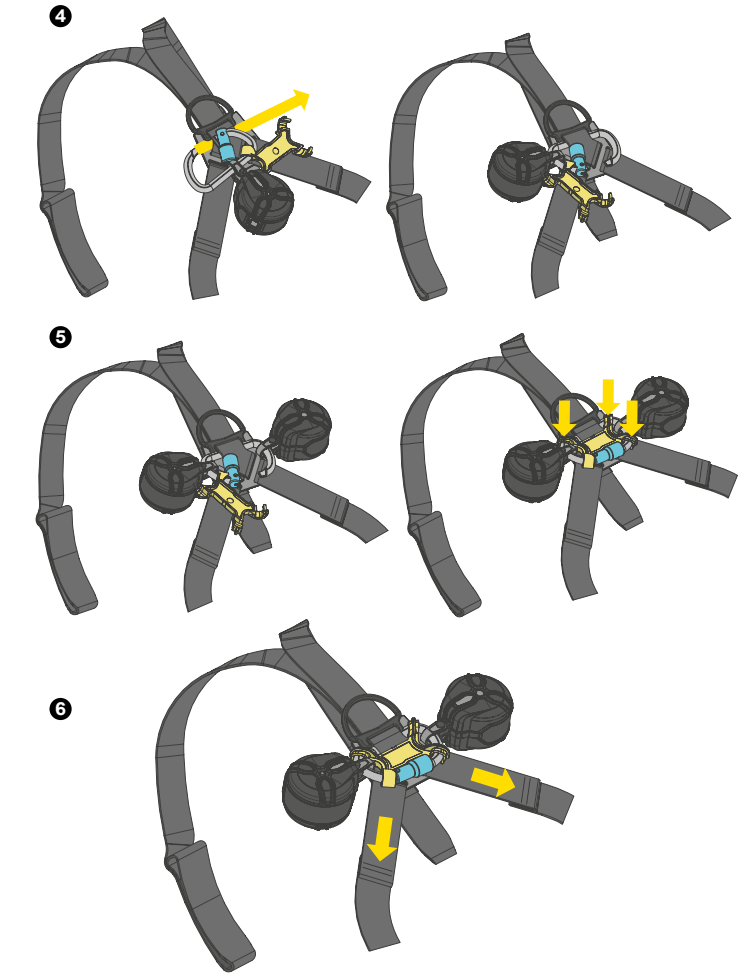


Table 2/Tabla 2/Tableau 2 MSA Latchways® TwinLink

For climbing applications where 100% tie-off is required.	1
En las aplicaciones de ascensión para las que el usuario necesita un amarre del 100 %.	2
Pour les applications d'escalade où un arrimage à 100 % est requis.	3

TwinLink Connectors = aluminium/TwinLink Conectores = aluminio/
TwinLink Connecteurs = aluminium



EN

A Latchways TwinLink can be used to connect two Latchways PFLs side-by-side on a full body harness** just below the rear D-Ring.

The Latchways TwinLink shall only be used to connect a maximum of two Latchways PFLs to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.**

To install two Latchways PFLs on a full body harness using the Latchways TwinLink:

- Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal pad until there is enough space to feed the Latchways TwinLink between the webbing straps and dorsal pad
- Unclip the plastic divider of the Latchways TwinLink and rotate, then lift and twist the gate on the aluminium connector and push the gate inwards to open the connector.
- Feed the aluminium connector through the swivel eyelet on the first Latchways PFL
- Feed the aluminium connector behind both webbing straps on the harness
- Add the second Latchways PFL on to the Latchways TwinLink and allow the connector gate to snap shut. Then rotate the plastic divider

and clip it in to position either side of the webbing straps.

- Pull the harness straps back through the dorsal pad to eliminate slack in the webbing

Following installation the Latchways TwinLink should be inspected by a second user.

- Ensure the aluminium connector is passed through both harness webbing straps between two slots in the dorsal plate;
- Ensure the Latchways PFL swivel eyelets are located on either side of the aluminium connector, in separate cavities;
- Ensure both harness straps are pulled tight and equally through the dorsal plate

During climbing Latchways PFLs shall be connected to different anchor points at different heights. This ensures that only one Latchways PFL would arrest a fall and protects the User from excessive fall arrest forces. Whilst working only one Latchways PFL shall be connect to an anchor point, the other may be left unconnected or attached to a designated harness parking point.

*Latchways TwinLink shall only be used with harness types checked for compatibility by Latchways plc. Details are available at www.latchways.com.

** The Latchways TwinLink (minus the clip) may be used to attach directly to a full body harness D-ring.

ES

Latchways PFL incluyen un conector de arnés Latchways TwinLink que puede utilizarse para conectar dos Latchways PFL, uno al lado del otro, a un arnés de cuerpo* entero justo por debajo de la anilla en D trasera.

Latchways TwinLink solo debe usarse para conectar un máximo de dos Latchways PFL al arnés. Cualquier otro dispositivo deberá conectarse directamente a la anilla en D del arnés.**

Para instalar dos Latchways PFL en un arnés de cuerpo entero usando el Latchways TwinLink:

- Levante la anilla en D dorsal trasera del arnés y tire de las cinta a través de la almohadilla dorsal hasta que haya espacio suficiente para pasar el Latchways TwinLink entre las cinchas y la almohadilla dorsal.
- Desabroche el divisor de plástico del Latchways TwinLink y gírelo. Después, levante y gire la alabada del conector de aluminio y empujela hacia adentro para abrir el conector.
- Pase el conector de aluminio a través del ojete giratorio del primer Latchways PFL.
- Pase el conector de aluminio por detrás de ambas cinchas del arnés.
- Añada el segundo Latchways PFL al Latchways TwinLink y deje que la alabada del conector se cierre de golpe. A continuación, gire el divisor de plástico y sujételo en su sitio a cada lado de las cinta.

- Tire de las cinta hacia atrás a través de la almohadilla dorsal para eliminar cualquier flojedad en ellas.

Después de la instalación, el Latchways TwinLink deberá ser inspeccionado por un segundo usuario.

- Asegúrese de que el conector de aluminio pasa a través de las dos cinta del arnés, entre las dos ranuras de la placa dorsal.
- Asegúrese de que los ojitos giratorios del Latchways PFL están colocados a cada lado del conector de aluminio, en cavidades separadas.
- Asegúrese de que las dos correas del arnés están tirantes de manera uniforme a través de la placa dorsal.

Durante la escalada las Latchways PFLs deben estar conectadas a puntos de anclaje a diferentes alturas. Esto garantizará que sólo una Latchways PFL detendrá la caída y protegerá al usuario de las cargas excesivas producidas por la detención de la caída. Mientras se trabaja, sólo una Latchways PFL debería estar conectada a un punto de anclaje, la otra Latchways PFL puede dejarse desconectada o fija a un punto designado de anclaje en el arnés.

*El Latchways TwinLink se usará solamente con tipos de arneses cuya compatibilidad haya comprobado Latchways plc. Puede obtenerse información al respecto en www.latchways.com.

** El Latchways TwinLink (sin el clip) puede usarse para sujetarlo directamente a una anilla en D de un arnés de cuerpo entero.

FR

De Latchways PFL comprennent un connecteur de harnais Latchways TwinLink qui peut être utilisé pour raccorder deux Latchways PFL côte-à-côte sur un harnais complet*, juste au-dessous de l'anneau D d'arrière.

Le dispositif Latchways TwinLink doit être utilisé pour attacher au maximum deux Latchways PFL au harnais. Tous les autres dispositifs doivent être attachés directement à l'anneau D du harnais.**

Pour installer deux Latchways PFL sur un harnais complet à l'aide du Latchways TwinLink:

- Soulevez l'anneau D dorsal arrière du harnais et tirez les sangles à travers le patin dorsal jusqu'à ce qu'il y ait assez de place pour faire passer le Latchways TwinLink entre les sangles et le patin dorsal.
- Déclipser le diviseur plastique du Latchways TwinLink et faites-le tourner, puis soulevez et tournez le doigt du connecteur en aluminium et poussez le doigt vers l'intérieur pour ouvrir le connecteur.
- Faites passer le connecteur en aluminium dans l'oeillet pivotant de la première Latchways PFL.
- Faites passer le connecteur en aluminium derrière les deux sangles du harnais.
- Ajoutez la seconde Latchways PFL sur le Latchways TwinLink et attendez que le doigt du connecteur se ferme. Puis, faites tourner le diviseur plastique

et clipsez-le pour le positionner chaque côté des sangles.

- Tirez de nouveau les sangles du harnais à travers le patin dorsal pour éliminer le jeu des sangles

Après son installation, le Latchways TwinLink doit être inspecté par un deuxième utilisateur.

- Vérifiez que le connecteur en aluminium passe à travers les deux sangles du harnais entre les deux fentes de la plaque dorsale.
- Vérifiez que les œilletons pivotants de la Latchways PFL sont placés de chaque côté du connecteur en aluminium, dans des cavités distinctes.
- Vérifiez que les deux sangles du harnais sont serrées en les tirant de façon égale à travers la plaque dorsale.

En phase de montée / descente, les Latchways PFL doivent être connectées à différents points d'ancrage, à des hauteurs différentes. Ceci assure qu'une seule Latchways PFL arrête la chute et protège l'utilisateur des forces d'impact excessives. En phase de travail, une seule Latchways PFL doit être connectée à un point d'ancrage. L'autre peut être laissée déconnectée ou attachée à un point désigné du harnais.

*Le Latchways TwinLink ne doit être utilisé qu'avec des modèles de harnais dont la compatibilité a été contrôlée par Latchways plc. Des précisions sont disponibles sur www.latchways.com.

** Le Latchways TwinLink (moins le clip) peut être utilisé pour s'attacher directement à un anneau en D de harnais complet.

MSA Latchways® PFL

User Instructions

1 General information

Instructions shall be retained and provided to all Users of Latchways PFLs in the language of the destination country, even when resold. Failure to follow these instructions may cause serious injury or death.

Users of Latchways PFLs shall be medically fit and suitably trained. Latchways PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.

It is recommended that this Latchways PFL is a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded at www.latchways.com/declaration_of_conformity_63
Warranty details
 Full terms and conditions can be found at www.latchways.com/warranty.

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use*	dd / mm / yy
--------------------	--------------

2 Intended use and product limitations

Latchways PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 1** for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with a Latchways PFL. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted. The Latchways

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

MSA Latchways® PFL

Instrucciones de usuario

1 Información general

Las instrucciones deben guardarse y entregarse a todos los usuarios del Latchways PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Los usuarios de los Latchways PFL deben gozar de buena salud y haber recibido la formación adecuada. Los Latchways PFL no deben utilizarlos mujeres embarazadas, menores de edad ni personas que estén bajo los efectos de drogas o alcohol.

Se recomienda considerar este Latchways PFL un artículo de uso personal.

Puede descargarse una declaración de conformidad en www.latchways.com/declaration_of_conformity_63
Detalles de la garantía
 Los términos y condiciones completos se encuentran en www.latchways.com/warranty.

Fecha del primer uso: Se define como el día en que la unidad se extrae del embalaje y se expone a los elementos.

Fecha del primer uso*	dd / mm / yy
-----------------------	--------------

2 Aplicación y limitaciones del producto

Los Latchways PFL deben usarse como elemento de conexión entre una arnés de cuerpo entero y un punto de anclaje (consulte la **Tabla 1** para ver los requisitos del sistema).

*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.

MSA Latchways® PFL

Mode d'emploi

1 Informations générales

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs de la Latchways PFL dans la langue du pays de destination, même après revente. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Les utilisateurs de Latchways PFL doivent être médicalement aptes et convenablement formés. Les Latchways PFL ne doivent pas être utilisées par les femmes enceintes, les personnes mineures ou sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.

Il est conseillé que cette Latchways PFL soit un équipement individuel.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur www.latchways.com/declaration_of_conformity_63
Informations sur la garantie
 Les termes et conditions de la garantie sont disponibles sur www.latchways.com/warranty.

Date de première utilisation : est définie comme étant le jour où l'équipement est retiré de son

Date de première utilisation*	dd / mm / yy
-------------------------------	--------------

2 Usage prévu et restrictions imposées au produit

La Latchways PFL est prévue pour servir d'élément de raccordement entre un harnais complet et un point d'ancrage (voir les exigences du système au **Tableau 1**). Un harnais complet est le seul dispositif d'attache corporelle pouvant être

 *La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvable (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex. : date d'achat ou date de fabrication.

PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from Latchways.

- For use in accordance with acceptable locations (**Table 3**) – Do not use over an edge or in a situation where a fall would result in contact with an edge.
- For single User only within the weight range 60 - 140 kg (130 - 310 lbs) (including tools). Suitable for use up to 181 kg (400 lbs) (including tools) under **OSHA only**. Suitable for use up to 100 kg (including tools) on MEWP applications.
- The Latchways PFL must be protected from sharp edges, abrasive surfaces, fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40 °C to 54 °C (-40 °F to 130 °F).
- The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes); become entangled with moving machinery; or contact with electrical hazards (such as power lines).
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal.
- Additional lanyard connectors shall not be connected, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall.
- The Latchways Mini PFL webbing 1.8 m (6 ft) is specifically tested and suitable for use on MEWPs (Mobile Elevating Working platforms) in Europe (Prügrundsatz PG-06-07). Injuries caused by the impact with work basket or boom cannot be excluded.

3 Installation and use

A written rescue plan and the means to implement it shall be in place to deal with emergencies that may arise during use.

This Latchways PFL can be attached in either direction, with the

Latchways PFL top connector attached to either the full body harness or anchor point. Attach one end of the Latchways PFL to a suitable anchor or anchor connector, attach the other end to the designated fall arrest attachment of a full body harness.

When used on a MEWP the device shall be secured to the harness dorsal d-ring and the Lanyard connected to the basket anchor point as illustrated in **Figure 2**. Failure to connect in accordance with instructions may result in damage or failure of the device.

Ensure both Latchways PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See **Table 1** for system requirements.

Ensure the Latchways PFL is attached to a compatible anchor – flexible anchors, such as anchor lines or cantilever structures can affect the ability of the Latchways PFL to lock-on in the case of a fall. For further clarification, contact Latchways.

In use, the Latchways PFL lifeline will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structure. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact Latchways.

When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released it will retract at high speed potentially damaging internal parts, causing kinks in the lifeline and/or deploying the load indicator.

When using two Latchways PFLs in combination with Latchways TwinLink **Table 3** - Acceptable anchor locations - shall be observed. In particular horizontal use shall be limited in accordance with **Table 3** to reduce the potential for a swing fall and the possibility of striking an edge.

3 Instalación y uso

Deberá contarse con un plan de rescate y los medios para ponerlo en práctica con el fin de tratar las emergencias que puedan surgir durante el uso.

Este Latchways PFL puede sujetarse en cualquier dirección, con el conector superior del Latchways PFL sujeto al arnés de cuerpo entero o al punto de anclaje. Sujete un extremo del Latchways PFL a un anclaje o conector de anclaje adecuado, y el otro extremo al punto de sujeción del sistema anticaídas correspondiente de un arnés de cuerpo entero.

Si se utiliza en una MEWP, el equipo deberá fijarse a la argolla en D del arnés y el elemento de amarre deberá conectarse al punto de anclaje de la cesta como se muestra en la **Figura 2**. Si la conexión no se realiza de conformidad con las instrucciones, podrían producirse daños o fallos de funcionamiento en el equipo.

Asegúrese de que los dos conectores del Latchways PFL son compatibles con los puntos de sujeción a los que están sujetos (para evitar resbalamiento) y que están totalmente cerrados y bloqueados antes del uso. Consulte la **Tabla 1** para ver los requisitos del sistema.

Asegúrese de que el Latchways PFL está sujeto a un anclaje compatible; los anclajes flexibles, como las líneas de anclaje o las estructuras en voladizo pueden afectar a la capacidad del Latchways PFL para bloquearse en caso de una caída. Para mayor aclaración, póngase en contacto con Latchways.

Durante el uso, la línea de vida del Latchways PFL se extenderá y retraerá con fluidez. No permita que la línea de vida pase entre las piernas o bajo los brazos del usuario, ni que se enrosque alrededor de una estructura. Si la línea de vida no se retrae durante el uso, extraígala por completo y deje que se retraiga

3 Installation et utilisation

Un plan de sauvetage écrit et les moyens de le mettre à exécution doivent être en place pour traiter toutes les situations d'urgence qui peuvent survenir pendant l'utilisation.

Cette Latchways PFL peut être attachée dans un sens ou l'autre, avec le connecteur supérieur de la Latchways PFL attaché soit au harnais complet soit à un point d'ancrage. Attachez une extrémité de la Latchways PFL à un ancrage ou connecteur d'ancrage adéquat, attachez l'autre extrémité à l'élément de fixation d'arrêt de chute désigné d'un harnais complet.

Lorsqu'il est utilisé sur un PEMP, le dispositif doit être fixé à l'anneau en D dorsal du harnais et la longe reliée au point d'ancrage du panier comme indiqué dans la **Figure 2**. Une connexion incorrecte et non conforme aux instructions peut conduire à l'endommagement ou à la défaillance du dispositif.

Vérifiez que les deux connecteurs de la Latchways PFL sont compatibles avec les fixations auxquelles ils sont raccordés (pour éviter le détachement) et qu'ils sont complètement fermés et verrouillés avant l'utilisation. Voir les exigences du système au **Tableau 1**.

Vérifiez que la Latchways PFL est attachée à un ancrage compatible : des ancrages flexibles (lignes d'ancrage ou structures en porte-à-faux, par exemple) peuvent affecter la capacité de la Latchways PFL à se verrouiller en cas de chute. Pour plus de précisions, contactez Latchways.

En cours d'utilisation, la longe de la Latchways PFL se déploiera et se rétractera facilement. Ne laissez pas passer la longe entre les jambes ou sous les bras, ou s'enrouler autour de la structure. Si la longe ne se rétracte pas pendant une utilisation, sortez entièrement la longe et laissez-la se rétracter lentement. Si la longe continue à hésiter à se rétracter, contactez Latchways.

4 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or leading edge (eg crossbeams and girders) during a fall, insufficient clearance, obstructions and leading edges can prevent the function of the Latchways PFL.

To reduce the risk of a swing fall, where striking objects can cause serious injury, it is preferable to anchor directly above the User.

Consult **Table 3** for acceptable anchor locations in relation to the User, and **Table 3** for minimum clearance requirements. Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

If the Latchways PFL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, the additional deployment of that device shall be added to the minimum clearances specified in **Table 3**.

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised.

5 Cleaning maintenance and storage

If required, the Latchways PFL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the Latchways PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the Latchways PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

6 Pre-use checks and periodic examination (Table 4)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent** in the examination of Latchways PFLs, in accordance with these instructions. The interval will be dictated by the usage (**Table 6**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually. Usage shall be determined by a competent person. Record shall be kept of the results of the examination. An example periodic examination log can be downloaded at www.latchways.com/examination_log.

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

The Latchways PFL shall not be altered or added to and repairs are not permitted.

Maximum product life:

The textile elements of Latchways PFLs have been evaluated to have a service life of up to 10 years, all other elements have no fixed service life. Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be

5 Maintenance de nettoyage et entreposage

Si nécessaire, l'extérieur de la Latchways PFL et la longe peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et de l'eau chaude (40°C maximum), puis laissés sécher complètement avant utilisation.

Une accumulation excessive de saleté ou de peinture etc. sur la longe risque de compromettre sa rétraction et sa résistance.

Stockez ou transportez la Latchways PFL dans un endroit frais, sec et propre, exempt de poussière, d'huile et de lumière directe du soleil. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé pour éviter tout dommage ou contamination. Inspectez la Latchways PFL après de longues périodes d'entreposage avant sa remise en service.

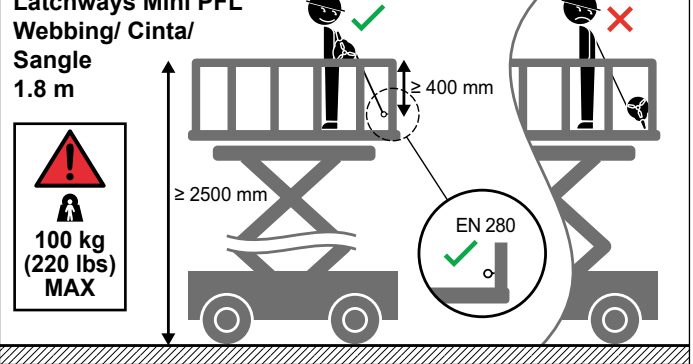
6 Contrôles avant utilisation et vérification périodique (Tableau 4)

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité continue et de la durabilité de l'équipement, par conséquent les contrôles avant utilisation doivent être effectués avant chaque utilisation. Les vérifications périodiques doivent être exécutées par une personne, autre que l'utilisateur, compétente** dans l'examen des Latchways PFL, en accord avec les présentes instructions. Leur fréquence dépendra de l'usage (**Tableau 6**), des réglementations en vigueur ou des conditions environnementales, mais sera au minimum annuelle. L'usage doit être déterminé par une personne compétente. Les résultats des vérifications doivent être enregistrés. Un exemple de journal des vérifications périodiques peut être téléchargé sur www.latchways.com/examination_log.

reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

If an issue is identified, the Latchways PFL has been subject to a fall or any doubt exists as to the suitability of the Latchways PFL it shall be tagged "unusable" and withdrawn from service. Prior to return to service the manufacturer or Technician shall confirm, in writing, that the Latchways PFL has passed examination. Latchways PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged "unusable" and disposed of.

**Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with Latchways instructions.



guardarse los registros de los resultados del examen. Puede descargarse un registro de examen periódico de ejemplo en www.latchways.com/examination_log.

Uso	Intervalo
Infrecuente a ligero	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral o anualmente (6 - 12 meses)
Intensivo a continuo	Trimestral o semestralmente (3 - 6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

El Latchways PFL no se modificará ni se le añadirán piezas, y no se permiten las reparaciones.

Máxima vida útil

Los elementos textiles de los PFL de Latchways han sido evaluados para una vida útil de hasta 10 años; los demás elementos no tienen una vida útil fija. Continuar usando el dispositivo dependerá de que éste pase las verificaciones previas al uso y las inspecciones periódicas. La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y condiciones de uso o las normativas locales.

Si observa algún problema, el Latchways PFL ha soportado una caída o tiene alguna duda sobre la idoneidad del Latchways PFL, deberá etiquetarlo como "no utilizable" y retirarlo del servicio. Antes de una nueva puesta en servicio, el fabricante o técnico deberá confirmar, por escrito, que el Latchways PFL ha pasado el examen. Los Latchways PFL que han detenido una caída o que no pueden pasar una inspección deberán etiquetarse como "no utilizable" y desecharse.

**Persona competente: una persona, distinta al usuario, competente en el examen de PPE, conforme a las instrucciones de Latchways.

Si un problème est découvert, si la Latchways PFL a été impliquée dans une chute ou s'il y a le moindre doute sur l'adéquation de la Latchways PFL, celle-ci doit porter la mention "inutilisable" et être mise hors service. Avant de la remettre en service, le fabricant ou un technicien doit confirmer par écrit que la vérification de la Latchways PFL a été concluante. Les Latchways PFL qui ont arrêté une chute ont dont l'inspection a échoué doivent porter la mention "inutilisable" et mises au rebut.

 **Personne compétente : une personne autre que l'utilisateur et formée à la vérification des EPI, en accord avec les instructions de Latchways.